Lady Minister In Japan's UN Mission Symbol Of Changing Times

TOKYO. During World War II, a teen-ager named Sadako Nakamura often left her home to hide in a backyard bomb shelter from American planes.

That woman, now the mother of a teen-ager herself, has left her Tokyo home again. But this time it is to start a new life — and a new career as well — in New York City.

And recently, when Sadako Nakamura Ogata landed at Kennedy International Airport, she did so as the highest ranking woman ever to serve in the Japanese Foreign Service.

As minister, or No. 2 officer, in her country's 30-member mission to the United Nations, the 48-year-old Mrs. Ogata not only represents Japan before a major world forum, but also will be closely watched by the 5 million women of Japan who only recently have sensed a spirit of liberation.

For more than a century now, Japan's highly-respected foreign ministry has accurately reflected abroad the country's traditional male-oriented society. There are still, in fact, only 10 women in responsible administrative posts of the central government.

Any change in this society — unless it involves superficial adoption of some American fad — requires a broadbased consensus. As a result it comes slowly. But a shift became imminent last year when Prime Minister Takeo Miki promised increased efforts to elevate the status of women.

Then on Feb. 16 under the heading: The Appointment of a Female minister, "the government released the news of Mrs. Ogata's appointment.

"I was very surprised to see my name pop up like that," said Mrs. Ogata, who had been an associate professor of political science. I never really thought of working in the foreign service. It has not been a career open to women."

But life abroad will not be new to her. Mrs. Ogata's late father was also a Japanese diplomat, assigned to posts from China to Finland to Portland,

Cont. on P. 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 40 — 32 FRIDAY, APRIL 23, 1976 Toronto, Ont.

Is Canada Racist?

By GORDON HIRABAYASHI

The Canadian Magazine, of February 26, 1972, carried an article, "THE WAR STORY OUR LEADERS KEPT QUIET." Here is the opening paragraph: "The Battle of the St. Lawrence is probably the Second World War's least known conflict in which Canadians took part. The reasons are simple: It was a battle that Canada lost, and an alarmed Canadian government did not want Canadians to know that German U-boats were striking so far inland that they were only 250 miles from Quebec City."

Canadians have been diverted from their own history in yet another way. Many books describe, with full intention of honest reporting, the westward trek of early pioneers: the difficulties of the rough terrain, the harsh climatic elements, the wild animals and the "savage" Indians are described as hazards and obstructions toward the establishment of the good life and civilization in these barren and "heathen" lands.

This reminds me of my trip through the Caribbeans. Approaching one of the islands the ship's daily bulletin informed the passengers that the place was first discovered by Columbus. In the very next sentence the passengers were informed that the island was already inhabited at that time by a particular group of native peoples. The inconsistency of these two sentences appeared blatant to me, but it went unnoticed by the other passengers. Apparently, native peoples are essentially part of the environment to be discovered by the white man.

Being discovered infers that somebody might be lost. A Native friend of mine speaks to this point. He tells of a salesman from Edmonton seeking directions to the next town in northern Alberta. He stops near an Indian Reservation and inquires of a fellow in the field: "Which way I go to get to Faust?" The field hand shook his head. "Well, which way is Kinuso?" Again, there was a head shake, accompanied by a shoulder shrug. In exasperation the salesman exploded, "Damn, you don't know much, do you! "The field hand laconically replied: "Me no lost."

Is Canada racist? That is not an easy question to answer. For example, what do we mean, "racist"? The dominant society in Canada proudly stands on the democratic heritage of our English and French ideological backgrounds: The developments in our way of lif since the Magna Charta, and of the slogan "Liberte, Egalite, Fraternite." From such a posture it can even be regarded as downright insulting to suggest a question like "Is Canada racist?"

On the other hand, if we are to take seriously our deeply-rooted heritage of democracy, it may not be inappropriate to explore what a portion of the Canadians, its racial minorities, thinks about this question.

The Canadian public opinion of the Vietnam war was definitely critical. But how many of us have regarded it as a racist war? Many Asian Canadians allude to this view. They feel that the bombings of cities in North Vietnam, and the other atrocities, though given public outcry, continue to be tolerated by the Americans and others because the victims are just Asians. The reports of Asian-American soldiers serving in the Vietnam theatre confirms this view. They tell of various indignities they themselves suffered when they were mistakenly classified as "Gooks." While there may be a case to classify this war as, in part, racist, to accept this position wholly and uncritically would be spurious. It is more likely that the racist aspects are merely one of the unpleasant derivations of this international mess.

But why have I talked about Vietnam and Americans — wasn't the question "Is Canada racist?" I have done so for two reasons. First, I wanted to show by using some other country, how it may be posible for an issue to become

Cont. on Page 2

Jpnz. Skipper Fined $25,000 In Victoria

VICTORIA. — The skipper of the 210-foot Japanese fishing vessel Shizouka Maru was fined $25,000 in provincial court recently after pleading guilty to two charges under the Coastal Fisheries Protection Act.

Hirokazu Seto pleaded guilty to unlawful entry March 30 into Canadian fisheries waters in Queen Charlotte Sound and unlawful fishing in the same waters.

Judge William Ostler also ordered the confiscation of the vessel's catch, about 301 tons of ocean perch and cod worth about $50,000.

Hirokazu said in his defence that he didn't know he was four miles inside Canadian waters when he was apprehended.

Women's Lib Still Not Ready In Jpn. Says US Professor

AMHERST, Mass. — Feminism may eventually reach male-dominated Japan, but not within the lifetime of the present generation, says Columbia, Univ. professor James Morley.

The country, which had been open to many Western ideas, has given little attention to women's liberation, Morley told a meeting on U.S.-Japanese relations at the Univ. of Massachusetts.

He said a few women's groups have been established in Tokyo and other cities, but have made little impact, and only a few women have penetrated the upper levels of public life.

Nobuko Suzuki, Japanese vice consul in New York city, said a women's movement existed in Japan but was focusing its efforts on improving women's status within the family rather than in the larger society.

She said major objectives of the movement were to end mistreatment by spouses and achieve wider use of the pill as a contraceptive method.

US Jpnz. Medic Develops Heart Surgery Aid

LONG BEACH. — A simple procedure to provide temporary mechanical support to the failing heart is proving to be successful, a surgical research report from UC Irvine College of Medicine disclosed.

"Ordinarily, shock that accompanies many cases of heart attack carries with it an almost 100 per cent mortality rate and is the leading cause of death after an attack," according to Dr. Akio Wakabayashi, the school's assistant professor of surgery.

The procedure, called veno-arterial bypass, provides temporary support to a patient's heart and circulation following heart failure associated with an attack on surgery.

The treatment supports the heart and circulation from outside the patient's body without major surgical intervention.

Dr. Wakabayashi reported studies on the procedure at the annual meeting of the American College of Surgeons in San Francisco.

Nine of 12 patients who had little chance of survival have lived with the use of the new technique.

Research has indicated that if adequate circulation can be maintained during the acute part of heart failure, the heart may be able to recover by itself or with additional surgery.

"The technique is very simple and can be performed at the patient's bedside in the hospital," Dr. Wakabayashi said.

The procedure has been used to support the heart in animals for up to a week's time and in humans for several days, the article in the Independent Press-Telegram revealed.

The bypass apparatus includes surgical tubing lined with a special coating developed by UC Irvine researchers seven years ago. It involves removing blood from a patient's groin veins, routing it back through the bypass and then pumping it back into a groin artery.

The special lining prevents clotting of blood so that researchers don't have to use anti-coagulants such as heparin.

"Not having to use heparin is a major advantage of the system," Dr. Wakabayashi explained. "If a patient has had recent surgery and heparin is required for circulatory aid after operation, he could bleed and die."

The new procedure elevates blood pressure and puts blood into heart tissues, and helps the damaged heart repair itself.

"We believe our success is a remarkable improvement over current modalities for treatment of patients with failing hearts but with potentially reversible heart damage," Dr Wakabayashi said.

Jpn. Trading Firm Gives Top Post To Olympic Gold Medal Swimmer

TOKYO. — Former Olympic gold medalist Masaji Kiyokawa, vice president of Kanematsu-Gosho Ltd, a major trading company, will be promoted to the post of president in June.

President Gyota Machida will assume the lesser post of board chairman. He has been president ever since the firm was formed in 1967 through a merger of the two companies — Kanematsu and Gosho.

The reshufle in the top executive post is reportedly aimed at rejuvenating the firm's operations. The appointment of the former Olympic swimmer was said to have been decided in line with Machida's philosophy that "still waters tend to stale." It is the first time in Japan for an Olympic medal winner to be made president of a company.

Hanae Mori Shows Fashions Popular Outside Of Japan

By KATHRYN TOLBERT

TOKYO. — Fashion designer Hanae Mori had her models dance, roll on the floor, and slink across the back of the stage in flowing silk chiffons to show Japanese audiences designs that made her famous overseas.

It was her first stage show for the public and sold out all 10 showings at $17 a ticket in a 600-seat Tokyo theater.

"We think Japanese people are interested in what Hanae Mori is doing abroad and what she is famous for. Mori's couture means lots of chiffon evening gowns and night-time dresses but in Japan there has been neither the space nor the need for those kinds of dresses," said a Mori assistant.

"We think Japanese women are becoming interated in them and have some occasions to wear them now," she said.

Mrs. Mori always has had to design different clothes for the domestic market and for export. She became well-known in the United States and Europe for her motifs from Japanese kimonos and woodblock prints on flowing gowns, but it was her more conservative Parisian style clothes that have made her successful in Japan.

Now, in the belief Japanese women are ready for higher fashion and more daring clothes, she showed some of the haute couture from her export collection as well as some new designs in Tokyo.

They included strapless resort dresses in the bule and white printed cotton that summer kimonos are made of, and sheer hostess gowns with kimono sleeves or capes. There were butterflies, the Mori symbol, on layers of chiffon and ample material in the dresses to balance bold prints.

With help of a complete stage crew, models from Paris, New York, London and Tokyo, and the Japanese dancer Bibari Maeda, the show was meant to entertain and not to sell.

Modern dance was followed by music and mask from centuries old Japanese drama to add to the contrast of East and West under the title, "The World of Hanae Mori."

More men were in the audience than usually at her collection showings, as well as a sprinkling of the diplomatic community and Princess Mikasa and Princess Hitachi from the Royal Family.

Mrs. Mori is No. 1 in Japan from the point of view of both design and business, said the fashion director for a leading director for a leading textile firm. He called it a highly successful family enterprise.

Her 40 shops through Japan, showroom and boutique in New York and plans to set up a studio and boutique in Paris by the end of the year attest to that success.

The Hanae Mori Enterprise is headed by her husband, Ken Mori. The shops are managed by her elder sister, Mutsue Murakami, and the New York business has been run by her 26-year-old son, Akira, who recently returned to Japan to work and designed the stage setting for his show as his first job.

Mrs. Mori said Japanese women had not been economically or practically able to wear the kind of designs she presented to Europe and America, but she looked forward to more individuality from them in their clothes.

"Japanese women should know we are Japanese women, especialy compared with other Caucasian women. And we must think about this when we dress," she said.

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1969

Hirabayashi. . .

(Cont. from Page One)

racist. And secondly, I wanted to suggest that the kinds of political and economic importation from south of the border which a group like Canadians for Independent Canada are concerned about, could also include concerns about the importation of racial and other prejudices. Undoubtedly, some of the prejudices found in Canada are indigenous, but there are an awful lot of similarities betwees Canada and the United States regarding attitudes toward racial minorities.

To cope with the question "Is Canada racist?", we should establish some criteria. A sociologist by the name of Schermerhorn offers a framework we can use as a starter. He sets up two dimensions, the size of the population of the group, and the power at the disposal of the group. Using size and power, he then establishes four categories as follows: the one with the dominant size and the dominant power he calls the majority group. The one with small size but with dominant power, he refers to as the elite group. The third category is one with the dominant size but little power which he labels mass subjects. And finally, the grouping which is small in size and his little power he calls the minority group.

Generally speaking for Canada we might illustrate as loose examples of the majority group the White Anglo-Saxon Protestants, popularly referred to as WASP. Depending upon the issue at hand this majority may instead become simply whites vs. others, or English-speaking vs. French-speaking. The Elite would be the small powerful economic and/or political decision-making group. We may save difficulty defining precisely who falls into this group, but I think we all have a clear notion of this category. The mass subjects in Canada must be interpreted broadly, possibly including for some issues the women, for other issues the youth 25 and under. One of the objectives in Quebec is to raise the status of the Roman Catholic French-speaking group from that of mass subjects.

And finally we come to the minority group. Examples of this group might be some of the small religio-ethnic groups such as the Hutterites and the Doukhobors, the immigrant groups (especially those whose national origins are other than northern and western Europe), and non-white racial groups, including the Native Peoples (Indians and Eskimos). And by racism is meant a feeling state — that of social superiority based upon the belief of distinctive racial attributes of your group.

In a significant study of the way Canada stratifies itself, John Porter in The Vertical Mosaic reports that the population of Canada is roughly 45 percent English stock, 35 percent French stock, and 20 percent "all others." Then, he found that among the top 760 economic elite in Canada, the distribution was 92 percent English, only 7 percent French, and 1 percent "all others."

Among the one percent "all others" are the minorities, and some of the racial minorities are at the bottom of this low sub-category. What are some of the ingredients that are involved in the complex social system that seems to perpetuate these inequities? They include the private schools of the elite, the key social clubs and honorary business fraternities of their parents, religious affiliation, expectations and motivations for success along with the various opportunities for apprenticing, inside tips and other commusication advantages (the network), advancement opportunities, and the like. These social aspects intermesh in ways that give the have-nots an almost impossible task to overcome, especially when trying to break into the upper economic strata.

There is another equally vexing problem which the racial minorities must face. This relates to the subtle but individious blow to the self-image of the discriminated, to which I alluded in the opening observations. The racial slights are not deliberate, and frequently are merely products of our ethnocentricities, the feeling of superiority over others, that is, a kind of racism. Canadian school children have for years been exposed to viewing Indians as obstacles, and worse, to the glorious development of the west. The establishemnt and maintenance (or lack thereof) of treaties with Indians generally have a strong majority group bias in the reporting. The tragic history of the Native Peoples need elaboration in a story of its own. The importance of the transcontinental railroad to Canadian federalism is dramatized in the history books, but little credit is given to the many minorities who contributed their essential labour to that task. Differences in physical features, social and cultural norms and languages are too quickly looked upon as inferior, if not sinister. The early settlers of B.C. for example did not only look askance at the Asian minority, they were concerned about any other group distraction from the development of an English Canadian province.

Until the end of World War II (1949) native-born Asian Canadians did not have the right to vote in B.C., among other restriction deprived them, in turn, of their federal franchise. Many of these discrepancies were not even considered violations of democratic ideals because they were applied merely to racial minorities. In fact, during World War II, Canada, by an Order-In-Council under the War Measures Act, evacuated all persons of Japanese ancestry, including native-born citizens, from the west coast Instead of conduct, type of ancestry was equated with threat to national security. Even today, many Canadians would like to believe that such an action could not happen here; it is so antithetical to our principles. But it did happen! And it could probably happen again, because, among other things, of the subtle but persistent racism that allows us to maintain such myths as "Columbus discovered North America." Canada isn't just English Canada, or even white Canada. Canadian perspective and ideology must drastically shift from the narrow "White-man's view" to take ccount of the broad, multi-ethnic heritage which is her true foundation.

Some of the overt aspects of these violations of principles have been or are now being eliminated, but the subtle ethno-centric intepretations continue to pervade Canadian perspectives in the social, economic and political arenas, much as we are being told today similar inequities occur to the working class and the women. While the image abroad glows with exemplary Canadian policies and participation in UNEF, UNESCO, WHO, FAO, CUSO, the Columbo Plan, the racial minorities continue to feel the pinch at home. Canada seems to find it difficult to follow her own advice to the UN regarding underdeveloped areas when she deals with these issues at home, such as the Canadian Indians or Northern development.

In this brief account I have tried to show how one racial minority would view the question, "Is Canada racist?" For a more complete answer we must appraise how others, including the majority group, regard this question.

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. [illegible]

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

SUBSCRIPTION
$9.00 for Six Months
$14.00 for a Year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
[illegible]

CLASSIFIED

Help Wanted

GARDENER help wanted, phone 654-1222, Yatabe (Toronto).

PERSONAL

MIDDLEAGED Nisei man would like to meet or correspond with a woman (28 to 38) interested in matrimony. Financially secure with good job and assets (Ontario resident). All mail will be strictly confidental, Box 10, The New Canadian.

Symbol. . .

(Cont. from Page One)

Ore. There, in elementary school, Mrs. Ogata began learning her flawless English.

After her marriage in 1960 to Shijuro Ogata, an officer of the Bank of Japan, the couple lived in Osaka and London. Mrs. Ogata, whose father-in-law was an influential leader of the old Liberal Party, was assigned to the government bank's New York office only last year.

The Ogata's two children — a son Atsushi, 14, and daughter, Akiko, 9 — are both enrolled at the United Nations international school.

For the last two years Mrs. Ogata has been teaching full time on the outskirts of Tokyo at the International Christian University where colleagues and students describe her as unassming, charming, very popular and "not a bad tennis player."

Examination Coaching Program

ECFMG Examination Coaching Program for Foreign Medical Graduates during June 76. Write for information to: The Co-ordinator, Examination Coaching Program, P.O. Box 658, Station "Z", Toronto, Ontario, M5N 1A7.

JUNN KASHINO
CHARTERED ACCOUNTANT
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT.
PHONE 255-7341

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
[illegible] AVE., TORONTO
TEL. [illegible]
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki

KIMURA & CADSBY
LAW OFFICE
3001 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8806 (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

Personal Notes Across Canada*

Birth

WINNIPEG. - Bob and Y. Osato recently announced birth of their daughter, Kimberley Fumiye, weight 6 pounds, 2 ounces on February 20th, 1976 at Women's Centre.

CARD OF THANKS

We wish to expres our sincere gratitude to our many friends and relatives for their kind assistance, deep sympathy, floral tributes, kodens and telegrams during our recent bereavement of our dear mother, daughter and sister, Naomi Chiba.

Reimi, Vincent, Charlotte and Ted Chiba,

Mr. & Mrs. T.H. Tanaka,

Mr. & Mrs. B.M. Tanaka,

Mr. & Mrs. Wm. M. Shintani.

Obituaries

YANOSHITA

CHATHAM, Ont. — Mrs. Hatsume Yanoshita, 83, passed away on February 11, 1976. Funeral service was held at the Denning Funeral Home on Feb. 13th with the Rev. Harms officiating. Interment at Maple Leaf Cemetery on Feb. 14th.

Will it keep beating?

It depends on YOU
Be a RED CROSS Blood Donor

Japanese Benkyo

By LEWIS BUSH

A friend to whom some years ago I had recommended the excellent works of Mr. and Mrs. Oreste Vaccari, and who is now fluent in Japanese as well as being an able translator, in paying tribute to the work of these two distinguished linguists, asked me how I had studied the language and said he was baffled how people coped with Japanese studies before publication of the works of Hepburn, Imbrie, Aston and Chamberlain early in the Meiji era.

I confessed that my own early studies were pretty haphazard. I was not, unfortunately, supported like certain of my chums by a Government allowance for three years of study. I imagine I started out like many others before me with the useful gibberish as expounded long ago by the Bishop of Homoco (Hommoku) in his "Yokohama Dialect" not bothering with, as that illustrious prelate observed, "the laborious samurai dialect, (the one generally taught by professors and books) and which nobody understands beyond a few teachers."

One gathered up a few nouns, greetings, and, of course, fastened on that wondrously useful verb arimasu embracing to have, obtain, be, arrive, etc., etc.

Then, inspired to proceed further after encountering the many pitfalls facing beginners with pronouns ("always use watarksee," counseled the bishop, never watarkoosh, unless you are a millionaire or owner of a coal mine," and (probably this would apply to manipulators in sales of jet aircraft or pachinko parlor operators), I went on to Arthur Rose-Innes' "Conversation-Grammar" asd McGovern's "Colloquial Japanese," and even on to the perilous path of kanji with Rose-Innes' "Chinese-Japanese Characters."

But it was my good fortune to spend nearly a year away from English-speaking folk in a country town beside Lake Biwa, which provided the necessity to listen and speak and so to learn like a baby from its mother.

Before me are a dozen or so of the old and treasured works on the language, including those mentioned, as well as Chamberlain's "Study of Japanese-Writing" and Satow and Masakata's English-Japanese Dictionary, printed in 1879 by B. Meiklejhon, printer, Yokohama, Grossmen, Plaut.

But as reference nowadays for this very poor linguist, the works of Oreste and Elissa Vaccari provide a guide which have never failed, and they are known worldwide for their conscientious and wise counsel to all with an interest in the study of an interesting but difficult language.

ALL-WAY ROOFING LIMITED.

C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.

FLAT ROOFING — SHEET METAL WORK
SHINGLING — EAVESTROUGHING
ALCAN ALUMINUM — STELCO STEEL
SIDING DEALER

481-3374 — TORONTO — 291-1673.
METRO LIC. B-124 — NISEI OWNED.

"COVERING ONTARIO"

FURUYA

460 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.

FURUYA TRADING
STORE [illegible].
APRIL 23 FRIDAY ONLY
Special Sukiyaki Meat Sale
$1.75 lb (Reg. $2.25)
5 lb limit per customer and until supply lasts.
People who are on Fri. Sat. Delivery, this offer is good only when accompanied by over $5.00 order.
* B.C. Spring Salmon. Atlantic Shishamo are in stock. ....
* April is our "BIG LUCKY MONTH". We are offering a PANASONIC T.V. and all the unclaimed prizes. Winning numbers will be posted at FURUYA ONLY.

* Remember, there is free parking at the back of our store.

TRAVEL SERVICE
[illegible]

FURUYA GROUP TRAVEL TO JAPAN

To Tokyo	Return
Apr. 30	May 21
May 07	May 28
May 21	Jun. 11
June 04	Jun. 25
Jun. 15	Jul 07
Jun. 25	Jul 16

Three island tour of Hawaii departing July 25. Book now. Space will be limited.

76' TOUR TO JAPAN

Departure	Return	Departure	Return
May 01	May 31	July 24	Aug. 23
May 15	June 14	Oct. 02	Oct. 22
May 29	June 28	Oct. 02	Nov. 05
June 16	July 09	Nov. 06	Dec. 06
June 26	Aug. 23	Dec. 04	Jan. 07
July 01	July 21	Dec. 18	Jan. 17

It is not too early to plan your Summer and Winter Vacation. To avoid disappointment, please contact us for reservations for: Hawaii, Nassau, Bahamas, Mexico and other points of interest.

Banff Jasper Tour Aug. 06 Dep. 3 days, 4 days
Aug. 11 dep. 5 days Aug. 13 dep. 4 days

K. Iwata Travel Service

Vancouver
254-5101
1115 East Hastings St.
Vancouver 6, B.C.

Toronto
869-1281
162 SPADINA AVE.

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS. AT JOY LOY PARKING LOT. (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.

672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

GROUP DEPARTURE TO JAPAN

DEPARTURES	RETURNS
APRIL 23	MAY 14
MAY 2	MAY 25
MAY 11	JUNE 18
MAY 21	JUNE 20
JUNE 19	JULY 19
JUNE 22	AUG. 30

YOBIYOSE KANKODAN — Three weeks this summer to Canada. Please give us a call. We explain.

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

INSURANCE
All Forms Of
Auto-Fire-Life
Consult
KIYO TAMURA
Bus: 449-6661
Home: 759-8317

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUYE TAKASHIMA
$8.00 POSTAGE INCLUDED

THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAIAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED

A CHOICE OF DREAMS
By JOY KOGAWA
$4.25 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
By [illegible]
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included

STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
"Over [illegible] recipes"
[illegible] postage included

THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9

Vic Suzuki Rink Wins Playoff Of Toronto Japanese Curling League

By ROY KATSUYAMA

TORONTO. — The playoff games on April 11th, at Avonlea Curling Club ended the curling season for the Toronto Japanese Curling League. Vic Suzuki lead his rink of vice-skip Kei Oyakawa, Bill Shinde and Sono Sugie to become the playoff champions. Suzuki's was the only rink to win all three playoff games and they will be rewarded with valuable prizes.

The runners-up in the playoffs, Bob Kimura and his rink of Ray Matsunaga, Roy O'Boyle and Judy Nishimura will also receive prizes for their effort. Kimura rink receives prizes for winning the second half of the season as well.

Awards are in store for George Ogino, Yas Shinde, Jim Miyazaki, and Judy Nishimura for their winning the first half of the season. Quiet but dependable Judy Nishimura is the most valuable player of the league as she won three prizes out of a possible three.

The banquet is to be held at Nikko Gardens on May 1st, and all the prizes will be awarded at the time.

The league extends an invitation to non-members to the banquet which will feature a full course Japanese dinner. It's a good chance to have fun and to meet new friends. The cost is $10.00, per person and reservations must be placed with Jim Miyazaki by April 25th. Jim's telephone number is 499-3193.

Anyone wishing to curl in the Toronto Japanese Canadian Curling League next season is asked to phone Jim Miyazaki at 499-3193, as soon as possible.

A happy summer season to everyone!

Winnipeg Sport Banquet Slated May 8

WINNIPEG. — Sports banquet of the Winnipeg Nisei Ten Pin Association, The Five Pin Bowling League and other interstitd sports groups of the Japanese Canadian community will be held on Sat., May 8, 1976 at 6 p.m. at Downs Motor Hotel. Tickets will be available shortly. Nisei Bowling League to be the host.

Shinobu Saito Is Named Top Bowler Of Year

TOKYO. — Shinobu Saito, Japan's top money earner in bowling competition last year, was the unanimous choice for the 1975 Bowler of the Year title, named by bowling journalists of the Tokyo Sports Writers Club.

Winning $24,440 in 1975, Miss Saito's winnings surpassed the $14,416 earned by Yoshitaka Hokura, who led the man's money list. While copping six titles, Miss Saito ranked first in two other categories, averaging 198.14 pins and gained 1,159 standings points in 23 tournaments.

Hell Has No Fury Like A Japanese Woman Scorned?

By BOB HORIGUCHI

TOKYO. — It is said that hell has no fury like a woman scorned.

A 50-year old female fortune-teller, smitten by the good looks of a 25-year-old medical intern who had asked her to divine his future, went all out to snare him into matrimony and being thwarted, reports the Shukan Post, she took the last resort of making a false marriage declaration to her ward office, naming the young intern as her "husband."

For this she is now languishing in jail.

It all started casually in May two years ago, says the weekly. The young man, whose name is mercifully withheld, approached a fortune-teller's stand in Shinjuku one day.

The woman, Fusako Toda, told him he would be successful in life as he was particularly suited to do delicate work. When she found out that he was a medical student, she asked him what she should do to prevent her hair from tursing grey, and how to relieve her tiredness.

After he had given her some free advice, according to the weekly, their conversation took a new twist.

The seer said she could foretell that he was the type of man who was easily fooled by women and suggested that he meet the daughter of one of her relatives who had studied in England as she would make him an ideal wife.

The young intern left her then without making any committment, but for some reason he again visited her street stall some two months later. And one month after that he went to her home, a neat, two-storied house she had bought on her earnings as a fortune-teller some years earlier for Y7 million.

Ms. Toda, in her deposition to the police, claims they then became intimate. The doctor denies this.

From that time on, says the weekly, she gave daily chase to the young man. She would either visit him at his boardinghouse, wait for him in the elevator of the Tokyo University hospital where he was an intern, hide behind power poles to surprise him on his way to work, telephone him constantly and bombard him with love letters addressed to his family's home.

At one time she went to his boardinghouse and had all his belongings removed and brought to her home. When he went to retrieve them, a fight ensued and the young man ended up in a tree from which he was rescued by police alerted by neighbors.

Finally in August last year, Ms. Toda filed the bogus marriage declaration. In order to have this document legally annulled, the young man had to file suit in the Family Court. Ms. Toda did not answer the summons to appear for a hearing.

The young man, who by then had joined a hospital in the provinces as a full-fledged surgeon, thereupon filed a formal complaint for forgery. This led to her arrest.

Ms. Toda, who graduated from high school in Nagoya in 1942, had worked in a bank until 1966. During those years she had studied divination and decided to become a professional fortune-teller.

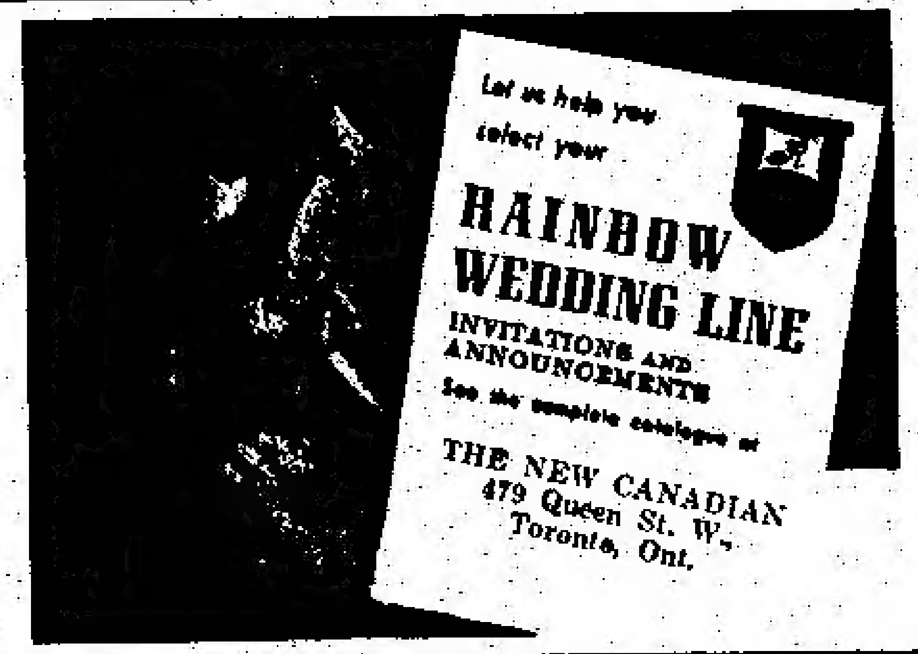
The doctor, third son of a wealthy landowner, was strictly brought up, adds the weekly. His father, who believed that his children should concentrate on their studies only, had at one time banished a newly bought television set to a shed in his garden.

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2001 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
752-5184

ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 2306
2 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT.
BUS. 961-7715
RES. 429-6286

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2184
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-5087
Home 449-9293



The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $........................ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for ..... year/months
$9.00 for 6 Months $14.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS) ____________
ADDRESS ____________
CITY ____________ PROV. ____________
POSTAL CODE ____________

In Toronto's West End
SHITO Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478

JACK HEMMY
PHONE 621-6067

JNT Auto Service
2289 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Phone 766-4292
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

OSCAR'S SPORT SHOP
TENNIS, FISHING & ADIDAS
1901 Bloor Street West
Toronto, Ont.

For Best Results Use New Canadian Ads

JAPANESE RESTAURANT "MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
328 Queen St. W.
Phone 863-9519
Toronto
Closed On Mondays

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V. AND Stereo Components
1065 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1563
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

天氣晴朗なれど（三九五）

佐藤愛子

『ヒロエさん……ヒロエさん……』
仕方なく朝子はヒロエを揺つた。時計を見ると六時半を少し過ったところである。
『ヒロエさん、さあ、起きて体操をしましょう！今日もいい天氣ですよ』
品川夫人が縁側から身体を乗り出していった。ヒロエは眠そうな眼を少し開けたが、すぐクルリと寝返りを打った。
『ああ　辛い…苦しい…』
ヒロエは呟いた。
『どうしたらこの……胸の痛みが鎮まるかしら……』
品川夫人はす早くその呟きを聞き取っていった。
『辛さも苦しさも、体操で吹き飛ばすのです！』
品川夫人は生徒を力づける教師の口調になった。
『しっかりなさい、奥さん力をふるってパッと起きて体操をするんです！』
ヒロエは猫のように丸まって、まくらに顔をこすりつけながらいった。
『ああ……心臓が刺まれるようよ。何度経験しても、この胸苦しさに馴れることが出来ない……』
『わかりますよ、わかります。私なんか胸苦しいというより、胸が火になります』
『ああ、ピーター！……』
『え？』
品川夫人はいつの間にか部屋へ上って来ている。
『何んですって？』
『……信じられないわ……どうしても信じられない…あの人があんなことをするなんて……』
『それが男というものなんです。それが……』
品川夫人は握り拳で空を打った。
『男を信じるべきではありません。男を信じた時から女の悲劇は始まります……』
ヒロエはまくらに顔をこすりつけてすすり泣いた。
『でも私はピーターを信じたい……』
『ピーター？』
『私の戀人……でも、私を裏切った人……』
品川夫人の目は燃えた。
『戀人！』
夫人は叫んだ。
『戀人とおっしゃった？戀人と……？　私の聞き違いかしら……』
『いいましたわ。私の恋人！』
『し、失禮ですが』
品川夫人はとりのぼせて吃(ども)った。
『奥さんに戀人がいるんですか！　奥さんが悩んでいるのは、旦那さんの浮氣ではなく、その戀人の方の浮氣だったんですか！』
品川夫人の男のような唇の両端に、輿奮の泡が溜った。
『見損なっていましたよ、奥さん！』
品川夫人いった。
『夫が浮氣をしたから、ツラアテに自分も浮氣をする！最低です！最低の意識ですよ。奥さん！私をごらんなさい。私の夫は五ケ月と二十五日間、インポテンツのふりをしていました。そうしてその間、彼は實に十三人の女と関係を結んでいたのですよ！しかし、それでも私は貞操を亂しませんでした。私は世界の夫婦が仲よく平和に一生を送ることを念願しています。私は浮氣撲滅の会というのを作ろうとしているのです。その中の主旨にこういう一條があります。男の浮氣の對象は女である。かかるが故をもって女自身の意識の向上をはからねばならぬ、と』品川夫人は朝子を見ていった。

カナダ楓川柳会

右近　志秋選

新春のおみき夫は辰の年　　山本　山漁
間違い電話朝寝の夢を起される　　磯和　櫻子
待過へ苦情持ちこむ同業者　　田中　房楓
冗談がすぎてもつれた胃薬尻　　佐々木須が世
禪庵でお茶濱してるトンカツ屋　　鵜鳥　火出男
檜一つ故郷を飾る大農園　　角野　保雲陀
子ら孫ら帰ってほっと又さびし　　佐伯　野草
月を背にタコマの富士は睥睨す　　岩崎　春帆
ばんばと雪はかく板と手に数え　　朝比奈　江楓
加州米のりに巻かれてうまい味　　上田　敏楓
春を待つ心へ雪は降りつづく　　石田　美楓
盛りなおす火の賀客へ母せわし　　立山　新楓
老境へ欲しい達者で歩く足　　寺田　松楓
ガラクタを捨てるに惜しい過去があり　　井上　楓天
（選者は中日新聞柳壇担當）

御禮

去る四月十一日(日)紅葉会創立八周年を記念し、初めてのオープン・ハウスを開致しました節は天候にも恵まれ、多数、皆様方が御來觀下さいまして誠に有り難く会員一同感謝致しております。
御陰様にて大成功裡に終る事が出來ましたのも神様の御恵みと感謝し、どうか今後共紅葉会發展の爲御協力をして下さいます様に御願い申し上げます。
紅葉会

求　ペイント塗りの請負い致します。電話四六三―三二一七（トロント）

求　ガーデナー・ヘルパー　電話二七四―一八八一（河口）

倉庫主任を求む
勤勉で責任感のある人。履歴書をお送り下さい。
ノリタケ・カナダ會社
NORITAKE CANADA LIMITED
90 Nugget Avenue
Agincourt, Ontario

夫　枝村重次良

（七十六才、滋賀縣出身）儀去る四月九日午後七時心臓麻痺にて病院において安らかに永眠致しましたことを生前知友の皆様にお知らせいたします。追って四月十三日午後八時バンクーバー佛教会において、小阪開教使八雲開教使並に岡野補教士同音の下に告別式を營み、翌朝フォレスト・ロウン墓地に埋葬致しました節はご多忙中にもかかわらず多数の方々が、ご会葬下さいました上に過分なるご香料、立派な供花、ご丁重なる弔辭、弔電を賜り遺族一同深く感謝しております。なお故人生前中に賜りましたご厚誼を合わせて略儀ながら紙上を借りて厚くお禮申上げます。

喪主　妻　枝村しげ
長女　リンダー
3249 East 23rd Ave., Vancouver, B.C. V5R 1B6
ト市　弟　枝村勘一郎
同　弟　枝村秀雄
同　弟　枝村政雄
妻　よみ
弟　枝村留五郎
甥、姪　一同
他親族　一同
友人代表　佐久本盛矩
バンクーバー佛教会
同　婦人會
同　日系市民協會
日本語學校維持会
日本国風流詩吟会

家庭菜園のご用意は 一種子物をどうぞ

中華料理　無料配達
オーケー・レストラント
電話三六七―〇四四四

オ州政府市民局認可
英語クラス
毎月曜及び水曜日
午後七時半―九時半
Scarborough Asian Institute
1355 Warden Ave.
(South of Ellesmere Road)
Tel. 425-6760

屋根修理一切
住宅のルーフィング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイデング・ディラー。（オ州内をカバー）（カナダ屋根業協会々員）
オールウエー ルーフィング会社（二世經營）
Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-8874
Phone 293-4689

保険一切
火災、盗難、病氣、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下　律
トロント市
電話―七五九―二六三二
―七五五―七三一七

辯護士　鬼塚敏三
タインズ・カウンシル
425 University Ave.
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-5002
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀　ケン
PHONE 431-9191

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST,　PHONE 863-9519
Toronto, Ont.

日本料理　みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三―九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

CROWN LIFE
Frank G. Yada
Mickey Yada, B. Comm.
1050 West Pender Street
Vancouver, B.C.
Phone 682-6511
Res. 325-2528, 685-5886

移轉お知らせ
今回クラウン生命晩市支社はお陰様で事業日々に發展し社屋狭少のため現在のジョージャ街に一ブロックの土地を購入し、二十三階建のビルを建築する事になり、完成まで約二ヶ年半を要しますので西ペンダー街一〇五〇番に移轉致しました。家の三男ミッキーが一昨年より入社し後継として働いておりますから今後とも何卒よろしくお引立ての程お願い申し上げます。
矢田　源一郎
ミッキー

自動車の修繕一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス ステーション
共營者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE
(At Runnymede)
2239 Bloor St. West
PHONE 766-4292

紳士服仕立
修繕、新調一切
電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。
野村
3460 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.
Telephone 694-

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板焼き
その他日本食
營業時間 月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一―四〇〇〇

宿泊どうするか？

一日十万人の來訪者

ク州政府が予約本部を開設

〔モントリオール〕モントリオール市におけるホテル建設はブーム。七月十七日から八月一日まで行われるオリンピック大会めがけて一日約十万人の來訪者、それに世界百二十ヵ国からの選手や役員たちを加算すると、おびただしい人口増加となる。

したがってカナダ最大都市（人口二百八十万人）はこれに備えて十万八千ルーム、アパート及びキャンプサイトを用意しているが、ク州政府ではすべての宿泊施設を調整するため〝ヘッドクオター・ケベック〟を略した〝ケオ七六〟を創設、ここに連絡すれば宿泊についての情報が得られることになる。

宿泊のスケールは、ユース・ホステルの一泊一弗から豪華ホテル・ルーム一日六十四弗と巾廣いが、一般ホテルはダブルで八弗から十弗、八弗から十七弗、十三弗から二十五弗、少しぜイタクな部屋だと十六弗から四十二弗、二十九弗から六十四弗まで。予約は次に

BEQUO '76,
201 CREMAZIE ST. EAST,
MONTREAL, QUE. H2M 1L2

日本人または日系人にはモントリオール日系人會が作成した日系人住宅による〝民宿〟の便宜がある。

家族揃って童謡大會

トロント佛教會で五月十五日

日本の童謡を聞いたり、また家族そろって共に歌って、一と時を楽しく過ごそう――とトロント佛教會の童謡大會が五月十五日（土）午後二時から催される。これは、子供さんのある家庭にとっては、子供らの日本語教育の一環としても意義あることであり、一家そろって楽しみ合おうという集いでもある。

トロントおよび近在の日系人、比較的新らしい移住者も商社の人々も挙って参加するように主催者側では望んでいる。

トロント佛教會はバサースト街九一八、ブロア街地下鉄のバサースト街で下車北へ二ブロック行った西側。車で行く場合は路上パーキングが見つかり易いよう早目に行くとよい。

故藤原義江氏 音樂葬

〔東京〕「藤原さんよ、安らかに」先月二十二日に亡くなったオペラ歌手、故藤原義江氏の音楽葬が八日午後二時から東京・青山葬儀所で行われた。

在京音楽関係団体十八團体の主催で、列席したのはざっと八百人」菊の花で飾られた祭壇ににこやかな遺影が一枚。〝われらのテナー〟とうたわれた戦前、全盛期のころの録音と思われる美しいアリアが会場に流れた。

藤原歌劇団合唱部、二期会合唱団などがモーツアルトの〝レクイエム〟より〝涙の日よ〟を歌い、安嶋文化廳長官や美濃部東京都知事らが弔辞を述べた。海外からよせられた弔電は、百三十五通にものぼった。

○元トロント駐在領事であった小室和秀駐イスラエル大使は十六日付で駐ウルグアイ大使に任命された。東京都出身、六一才。（時事）

五月一、二日に生花展

ガーデンクラブと盆栽協会

トロント日系ガーデン・クラブとトロント盆栽協會の共催による『日本のタッチ』第七回生花と盆栽展が來る五月一日と二日の両日午後一時から六時までオンタリオ教育研究館（西ブロア街二五二）で開かれる。入場料は成人二弗、シニアシチズンは一弗。有野総領事が二時に正式に開会することになっている。

この二日間には、盆栽、すみ絵、生花、折紙等の實演がたえず行われ、琴の演奏、映画上映及びキメコミ人形づくりが示される。また品物賣店、リフレッシュメントも用意されてある。

身体障害者を慰安の料理奉仕

北海道名寄でレストランを経営していた石倉友二さんはカナダに移住して数年ト市下町で太鼓すしを経営し繁昌しているが、日系人間の身体障害者を慰安するため、その住宅を訪ずれて日本料理をサービスしたいと本社に申し込んで來た。石倉さんにコックしてもらいたい障害者のファミリーは本社に通知すれば石倉さんに連絡する。

（カナダでこうして安楽な生活ができることを石倉さんは感謝している）

各地花祭り

五月から…

○…春到來とともにカナダ各地で『スプリング・フェスチバル』（春のお祭り）が行なわれるが、うち次の四つは最も人気がある。

（一）ナイアガラ・フォールスの花祭りは例年五月七日から十八日までだが、今年は先週來の『熱波』のため花もいま満開で、今週末も見ごろ。

（二）オタワのチューリップをみる春の祭りは五月十六日から二十四日まで。

（三）オ州グエルフの春の祭りは四月二十三日から五月九日まで。

（四）ビーシー州のクレストン花祭りは五月二十一日から二十四日まで。

トロント壽会役員

互選会で決る

トロント壽会はこのほど創立二十六周年の總会と懇親会を催したが、有野総領事夫妻も出席、すこぶる盛況裡に終了した。選挙の結果、今年は四人の新役員も加わり、互選会の結果役員は次の通りに決定した。

△会長 南森光雄 △同副 平松豊志 △幹事 中野武雄 △会計 木下善一 △議長 佐藤定 △同副 佐々木勇二 △監査役 米山力藏 土井初 △企画部長 岩崎みどり 部員 田中きずゑ 西村登美 宮本タエ 料治勢津子 松尾千代次 小谷敏夫 梅野毓 △演藝部長 藤本修三 △評議員 神田良雄（廣） 渡邊純衛 熊野光信 上高原鉄雄 曾良茂樹 西岡栄次郎 田場国雄 塚本正己 北村高明 黒川あい 藤田豊 山田松次郎 菊川義輝 戸鼻保 高崎薫 沓掛義雄 高崎幸 下高原榮一 加藤齊 △相談役 門永友次郎 井手律 岩崎與理喜 田中時一 川尻岩一 △前會長 角利顕 △名譽評議員 高島專治 上高原榮藏 入澤芳藏

■死亡

△バンクーバーの枝村重次郎氏（七六）は四月九日心臓マヒのため病院で死去。四月十二日夜佛教会にて小阪、八雲兩開教使により、葬儀執行。フォレスト・ローン墓地に埋葬。

英文 日系人史

前金払いの割引価格一冊
△郵送する場合は十一弗六十仙
△本社で受取る分は十弗
四月三十日で受付けは締切りとなります。

ニューカナデアン

家族そろって 童謡大会

日時　五月十五日（土）午後二時より四時まで（開場午後一時）
場所　トロント佛教会 918 Bathurst Street
主催　トロント佛教会
入場料　御自由（シルバーコレクション）

これは大人も子供も一緒に集い、日本の童謡を聞いたり、歌ったり、ひとときを楽しく過していただこうという佛教会の企画です。どうぞ御一家そろってお出かけ下さい。

トロント佛教会　Tel: 534-4302

貸

二室フラット、設備付きキッチン、バス、パーサースト街とハーバード街近く。電話九二四—九九八一（トロント）

第七回生花と盆栽展

『日本のタッチ』題下に

△トロント日系人ガーデン・クラブ、トロント盆栽協会共同主催の下にオンタリオ教育研究館が後援。
△場所　トロント市西ブロア街二五二、オイシイ・ビル二階。
△期日　五月一日（土）及び二日（日）午後一時から六時まで
△出展　各流儀の大小生花、盆栽、各種日本人形、その他珍品。
△實演　生花、盆栽、すみ絵、折紙。キメコミ人形展示と実演。他に琴の演奏、品物賣店、リフレッシュメント。
△みなさんのおいでをお待ち致しております。入場料二弗、シニア・シチズン一弗。（駐車場はビル裏口から地下室に入る。プリンス・アーサー街）

……訪日觀光團……

出發	歸國
四月二三日	五月一四日
五月二日	五月二五日
五月一一日	六月一八日
五月二一日	六月二〇日
六月一九日	七月一九日
六月二二日	八月三〇日

呼寄せ観光團

昨年好評を得ましたので今夏三週間、呼寄せ観光團の日付を決定しました。ご連絡下さい。詳細をお知らせいたします

本店　タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-4...

支店　タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St.,
Vancouver, B.C. 681-7251

無料駐車サービス

当店のすぐ隣りにジョイ・ボーイ・パーキングがあり、來店御客様のため一時間無料駐車できます。（エリザベス街とダンダス街角を南へ約百五十呎）

日曜日も開店 午前十時から午後六時まで

ダンダス ユニオン店

電話　三六四—七六九二　三六六—三六六三

DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 366-3663 — 364-7692

今年の訪日ツアー

出發	歸國
五月一日	五月三一日
五月一五日	六月一四日
五月二九日	六月二八日
六月一六日	七月九日
六月二六日	八月二三日
七月一日	七月二一日

◎七月、八月夏休みご家族呼び寄せツアー（東京—バンクーバー—トロント）

出發	歸國
七月二四日	八月二三日

出發	歸國
十月二日	十月二三日
十月二日	十一月五日
十一月六日	十二月六日
十二月四日	一月七日
十二月一八日	一月一七日

◎少し早い様にとお考えの方々も居られる事でしょうが、夏、冬休みのご旅行計畫を早目にお立て下さい。ハワイ、ナサー、バハマスその他の島々へのパケッヂツアーを用意してあります

晩市 岩田旅行社
1115 E. Hastings St. Vancouver, Phone 254-5101

トロント岩田旅行社
162 Spadina Ave. Toronto Phone 368-1291

ケン岩田　Res. 763-4743

マス・グループの起源

① ハミルトン 神原[illegible]男

新保氏の「石をもて追わるるごとく」や、宮崎氏の「移民明けゆく百年」を感興深く読み、又ニューカナデアン新年号に載つたゼ・シー田中氏の「日系カナダ人移動」の記事も読んで、私はマス・グループの起源について書いて見たくなつた。

同日系紙上で新保氏が再三、一般に資料提供を求めていたにも拘わらず、同氏が故内堀繁市氏と連絡があつた様子を紙上で読んでいたので、内堀氏が詳しい事を提供していると信じ、また私自身も関係したことなので、進んで仰々しく申し立てる必要もあるまいと考えてそのままに過ごしてしまい、新保氏により摘録されたかも知れない好機を失つたことを、今更の如く悔いているが仕方もないことである。内堀氏も共鳴者の一人であつたので、マス・グループの真の発起人については知つていなかつたとも思えるので、玆に、私の手許にある記録を基に、本當のマス・グループ発起人について書いて見たいと思うのである。（以下敬称を省くことを許して頂く）

×

彼の名は下田行雄。一九五六年の夏、日本訪問途上アラスカで墜落死した人である。

カナダの日系人間に、マス・グループといわれ、或る人は無暴な世間騒がせだと評し、或る人は「あのグループのために家族移動が許されたんだ」と、今でも時折り昔話の中に語られることがあるが、私の信じる限りでは、あの當時、彼下田の決断を得ていなかつたら、恐らくマス・グループは出來ていなかつただろうと思うのである。また私自身も道路キャンプ行きをしていたと思うのである。

ゼ・シー田中の記事の中にある故田中勝一が、内堀とパトリシヤ・ホテルに宿泊中（一九四二年五月十九日夜）マウンテーに襲われて逮捕されてから、あまり日数をおかないで下田と私も逮捕された。田中逮捕の際、いちはやく感づいた内堀は、田中を後に逃走したが、その時グループの人名簿などを押収されたので、以後一同は常に宿泊所を変えていたのであるが、私達は日本人区域から少し離れていたので心を許していたのが悪かつたと思う。日を出でずして主だつた幹部の者が次々と逮捕され移民館に投入された。この点、内堀の逃走は、マス・グループにとつて実に幸いなことであつたと言つてもよいのである。

私達は、知人の店の裏のソファーに寝ていた。五月二十八日早朝、表戸のノックに応えた知人について入つてきたのは私服のマウンテーで、彼は眞つ直ぐに裏口に行き、外の相手と言葉を交わした後、一と通り調べをして私達を連行した。この時私達は、所持した記録類をベッド・ルームに投げ込んで出て行つた。それ等の記録の一部は失つたが後に移動地先で知人から下田の両親に渡され、現在その大部分を私が所持している。下田の記録は、彼が行動を起した日（四二年三月二十八日）からの日記、セキュリテー・コミションに出向いた記録、自分で書いた、捕われるまでの総ての英文パンフレットなどである。英語に不得手な私は日本語の方を受持ち、初期の記録や日系人へのパンフレットを書いたものである。

川柳はりつぱな藝術

「…私こと井上楓天、川柳を趣味として仕事の合間に作句するのを無上のよろこびとして居ります。當バンクーバーにも同趣味の人が増え、毎月作品を福井、番傘ばんば川柳社へ送つて、番傘川柳北陸総局長（福井石川、富山の三県）の山本一途氏と中日新聞、、川柳欄担當の右近志秋氏の選と指導を受けて、毎月發行の機関誌「ばんば」にのせて頂いて居り、現在ではカナ〆からの投句者十二、三名を数える様になりました。そこで、これ等の作品をカナ〆の人達に広く知つていただく爲に貴紙の文芸欄に隔月掲載して戴きたくペンをとりました。」という手紙がきた。

井上さんは、とくに川柳については、次のごとく記している。

×

「川柳と言いますと、とかく世間の人々から、卑俗で低級なものであると思われがちですが、それは全くの誤解で、一部の古川柳や明治中期後まで続いた狂句がわざわいして居りますからで、私達が目指しておりますのは、あくまでも本格川柳で、日本の番傘本社に於きましても卑俗な作品は一切排除して居りますし、日本の各大學文學部に於ては、川柳を日本文学の一ジャンルにのせて学問として居ります。大阪番傘川柳本社編集長の奥田白虎氏は、卓抜した簡潔さでズバリ諸般の感情・光景を表現できるものであり乍ら、クスグりと卑猥以外に主材がないように思われていて、あまりにも世人に顧り見られない川柳の姿は、全く誤解からスタートしていると言うことができる。即ちこの誤解を解くためには、美しい句を示して川柳のもつている正しい姿勢と庶民中心の感情を訴えることの良さを世の中に知らせる必要があると言つて居ります。」

×

そういうわけだから、私達の趣味を理解して、紙面の都合のよいときに掲載してくださるように取計らつていただきたい――とのことであるので、本紙では喜んで掲載することにした。（今回の手紙に同封してきた句稿は五ページに掲載）

ト大學見學

トロント大學構内のガイド付き案内が六月から八月末まで週間日午前十時半、十二時三十分及び午後二時半の三回、ハートハウスからスタートす。。ツアーは四通りで、一周するのに四十五分。詳細はノナ・マクドナルドさん（九七八―二一〇三）に連絡すること。

一〇万ドルに　五つのチヤンス

ただ今、

各ちう選ごとに五本の當選番號があります。

四月二十九日の抽選を初めとして、ウインタリオは一ドルをより價値のあるものにします。

今ならば　あなたの一ドルは、五本の特賞一〇万ドル

その他　二五〇万ドル以上に及ぶ三二，〇〇〇本を上まわる賞に 五つのチヤンスをもたらします。 その上すべて無税です。

従来の　どれよりも多数の賞があるため，これほど　あなたの賞金獲得の可能性が高かつた事はありませんでした。しかもチケットは今まで通り　たつたの一ドル。

隔週木曜日にテレビで放映されるウインタリオ生中継をお見逃しなく。

只今　チケット發賣中

wintario 5
we all win
ONTARIO LOTTERY CORPORATION

發賣中のチケット　七二組に基づきます.

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗(前払) 一年十四弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

カナダ議員團を三木首相が迎う

兩國間の廣い協力關係を喜ぶ

〔東京時事〕カナダのアール・ラポアント上院議長、ジェー・ジエローム下院議長ら来日中の同国国会議員團の一行が一九日三木首相を表敬訪問した。首相が一昨年の田中首相のカナダ訪問や昨年の日加閣僚会議の開催、タールサンド、ウランなどの鉱物資源開發協力などの例を挙げ「日加両国間の広い分野での協力関係が進んでいることは大へん喜ばしい」とあいさつしたのに對し、ラポアント議長は「おいそがしいところをお会いできて感謝する」と述べた。

カナダ国会議員團は一七日に来日、一九日は院内で衆参議院議長にそれぞれ表敬したあと三木首相を訪れたもの。同日夜、衆参議長公邸で歓迎レセプションが行われた。このあと、関西方面を旅れ、二三日に帰国の予定。

カナダ首相の訪日を期待

〔東京時事〕ラシキン駐日カナダ大使は先週、三木首相を訪ね、新任のあいさつを行うとともに懇談した。カナダからは上下院議長が来日する外か、今年後半にはトルドー首相の訪日も予定されているが、席上、首相は日本とカナダの経済、文化協力が幅広く進められていることに喜びの意を示すとともに「トルドー首相の訪日を期待する。また議会人の交流は親善に役立つものと考えている」と語った。これに對しランキン大使は「今年中に会えることを楽しみにしている」とのトルドー首相の傳言を傳えた。

新法評價 米兩岸異なる

二百海里漁業専管水域に就て

〔ワシントン〕フォード大統領が先週二百海里漁業専管水域設置法案に署名し、両法は發効したが、この法律に対して米国の大西洋岸側州は「今後数年、五千ないし一万人に新職場をオファすることが可能になる」と漁業振興に大きな影響があると喜んでいる。

ところが太平洋側州、とくに加州あたりでは「却って悪影響をもたらすのではないか」と心配している向きが多い。海洋法会議で米国は今後發言力を失うことになると考えている者が加州に多い。

〔オタワ〕米国が二百海里漁業専管水域を設置したことに伴い、カナダもイースター・ホリデー明け国会で同様法案を上程することになっており、その速やかな通過が期待されている。

空港の無税店関係者を起訴

〔オタワ〕カナダ国際空港内に設けられている無税店「スカイ・ショップス」に関連して今週、五名のカナダ人が「共謀罪」で起訴された。五名のうちにはスカイショップスのライセンス期間延長を當局に強く要求した上院議員ルイ・ギグイア氏及びナショナル・ホッキー連盟会長クラレンス・キャンベル氏がふくまれている。

観光目的 二百万人超す

昨年一月に日本人の渡航者

〔東京時事〕法務省は今週昭和五十年の出入国統計を発表した。それによると

(一)昨年一年間の日本人の海外渡航者は約二四七万人で前年に比べ五・六%増

(二)そのうち観光を目的とする者が全体の八二・二%を占め、初めて二百万人を超えた

(三)外国人入国者は約七八万人で前年比七・八%増でこれまでの最高を記録したーなどが特徴。

日本人の海外渡航者の行先別では米国が最も多く七九万人で全体の三二・〇%、次いで台湾約三六万、韓国約三二万、ホンコン約三一万、フイリピン約一二万、フランス約一一万の順。

一方、外国人入国者の国籍別では米国二三万七千、韓国一二万九千、台湾七万七千人などとなっている。

メキシコ人の一時雇い カナダが今後も繼續へ

〔メキシコ・シテイ〕過去二年間、試験的に行われたメキシコ人季節労働者の収穫従業計畫は好成績に終ったので、カナダとしては非常に喜んでいると、メキシコ駐在のカナダ大使、ジェームス・シー・ラングレー大使が、先週記者團に語った。メキシコから約五百人のシーズン働きがカナダに入り込んだ。

一九七三年、メキシコのエチェベリア大統領がオタワを訪問した際、カナダとの間に協定が成立、シーズン毎に約五百人の農業労働者をカナダで使うことになったが、この協定は一九七七年で協定切れとなるので、カナダは更に三年間更新することを希望している。

いわゆる「ブラセロズ」と呼ばれる農業労働者の呼寄せにカナダ農家は往復旅費と時給二弗五十仙をギャランテーする。ブラセロの月収は約五百六十弗。ラングレー大使は「メキシコのシーズン働きは経験者であり、有能で信用できる」とほめている。

生産年齢人口減る

日本で初めて

〔東京時事〕総理府は今週「昭和五十年国勢調査」の速報結果を發表した。これによると

(一)昨年十月一日現在の総人口は一億一、一九三万人で前回に比べ六・九%増

(二)生産年齢人口(一五才から六四才)の總人口に占める割合が前回の六八・九%から六七・八%へと戦後初めて低下した

(三)老人(六五才以上)のいる世帯が前回調査より一〇〇万世帯増加した

とくに経済成長を與えてきた生産年齢人口が戦後初めて低下したことは人口割合の轉換期に突入を意味するものとして注目されている。

ウ市駐在の領事館が次々と閉鎖で寂れる

〔ウイニペッグ〕中原州マニトバの首都であり、カナダ大陸のほぼ中間に位置するウイニペッグから領事館を閉鎖する外国がしだいにふえてきている。

まず最初に永年駐在していて、三人の外交官を持っていたスイス領事館が閉鎖して去り、今春は多数の館員を擁し、市内の最高ビルにオフイス今構えていたドイツ領事館が閉鎖されたことはショックであった。

また英国領事館もスタッフ削減にのり出し、ほんの少数だけ残して開業閉店のありさま。日本とフランスだけは総領事、領事のほか多数のスタッフを使って大世帯を維持している。最後のドイツ領事、ルドオフ・チェル氏はウ市で引退を決意、名誉領事として、住みつくことにした。

二日間で國鐵スト終る

九%プラスの増賃を承認して

〔東京〕国労、動労が三十日から「七二時間スト」に突入したが、四八時間で打ち切ってしまった。二日間にわたった全国ストで大多数の通勤者は各オフィスに寝泊り、または通勤せず休みをとった。

スト中、二十二日早朝交渉がまとまり、九%を多少上回る増賃を労組側が受諾したため、あと二四時間を予定していたストは突如解消となった。労組側では民間会社の列車、バスその他の運轉は二十二日から再開されたと發表した。

國鉄は二十二日午後おそくでないとスケジュール通りの運轉は進行しないものとみられている。なお運輸機関のストは一應終ったが、なお通信、郵便配達に関係するストがつづいている。

國境嚴戒

米人を取締る

〔ウインザー〕七月のモ市五輪大会を控えて、米加全国境の警戒がきびしくなりつつあるが、ウインザーのカナダ移民官は今週から米国人のカナダ入国を厳重にチェックしだした。従来米人は「米国生れ」といえばオーケーで越境できた。

今週からデトロイト・ウインザー間の地下トンネル、アンバサーダー橋で移民官が米人に出生証明書の提示を求め、モ市五輪地を見學に行くといえば、五輪入場券及び往復旅費として十分の現金を所持しているかをたしかめている。

新ソ連大使

東京に着任

〔モスクワ時事〕ソ連のポリヤンスキー前政治局員兼農相は先週、正式に駐日大使に任命され、二十一日モスクワ發、東京に着任した。

當地の消息筋はポリヤンスキー氏の新駐日大使任命について、同氏は長い間ソ連最高指導者の一人であつたことに加えて、ブレジネフ書記長から完全に信用されなくなったわけではないと判断されるところから、ソ連が日本を軽視してのものではなく、むしろ重視してのことだろうとみている。

東部州の首都 市警スト解決

ニューブランズウイック州の首都フレデリックトン市の警察官全員が増給要求で今週二日間ストに突入したため、全市は約六百人の若者たちの占領下におかれ、時速百マイルで市内をドライブしたり、酔っ払って歩道をスクラム組んで他の市民に迷惑をかけるなど、文字通り無警察状態がつづいた。市会が要求を容れたので二日間でストは解決したので全市民はほっとしている。